

# 西遊記

青文木教著  
唐開城譯

商務印書館發行

# 西 藏 遊 記

青 文 木 教 楚 著  
唐 開 炳 譯

商 務 印 書 館 發 行

# 西遊記

究必印翻權作著有書此

中華民國二十年八月初版

每冊定價大洋捌角

外埠酌加運費匯費

原著者 青木文教  
譯述者 唐開斌

發行人

王雲五

印刷所  
商務印書館 上海寶山路五〇一號  
及各埠 上海寶山路五〇一號

A TRAVELLOR'S RECORD OF TIBET

BY B. K. AOJI

TRANSLATED BY T'ANG KAI PIN

PUBLISHED BY Y. W. WONG

1st ed., Aug., 1931

Price: \$0.80, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

All Rights Reserved

# 西藏遊記目錄

## 第一編 入藏記

### 第一章 入藏的動機

第一節 達賴喇嘛出藏

第二節 入大吉嶺

第三節 謁見達賴喇嘛

第四節 初見法王的印象

第五節 派遣留學生於日本

第六節 佛蹟巡拜中的奇遇

第七節 派遣日本留學生

第八節 僧正和從者的變名	六
第九節 祕密行動理由	七
第十節 達賴召還僧正	八
第十一節 赴印航路	八
第一章 入藏的機會	九
第一節 再謁法王	九
第二節 入藏許可	一
第三節 達賴喇嘛歸藏	二
第四節 勇敢的入藏者	二
第五節 入藏野心家的巢窟	三
第六節 隱匿山寺準備入藏	四
第三章 決定入藏	一四

第一節 冒雨出發

一五

第二節 安全通過關隘

一六

第三節 入藏捷徑

一七

第四章 尼泊爾山中旅行

一九

第一節 巡禮第一夜

一九

第二節 水神賽錢

二〇

第三節 疑爲中國人

二一

第四節 勇敢的廓爾喀民族

二二

第五節 從依拉姆轉換方向

二三

第六節 爲人祈禱

二四

第七節 南濕北乾

二五

第八節 不安靜的入藏路

二六

第九節 土民襲擊	二七
第十節 蒙古藥的神效	二八
第十一節 樓房式的羊欄	二九
第十二節 危險的弔橋	三〇
第十三節 廉爾喀王的侵略	三〇
第十四節 奇怪的中國人	三一
第十五節 從僕的小買賣	三一
第十六節 入烏倫莊	三三
第五章 近臨西藏國境	三三
第一節 烏倫莊民家	三四
第二節 中國人逃獄風潮	三四
第三節 將入西藏	三五

第四節 西藏官吏拒絕援助 ..... 三六

第五節 加入商隊 ..... 三七

第六節 山暈的苦惱 ..... 三八

第七節 露營第一夜 ..... 三八

第八節 攀登絕壁 ..... 三九

第九節 沿冰溪前進 ..... 四〇

第十節 憷登高山的西藏人 ..... 四一

第十一節 銀的山和銀的海 ..... 四一

第十二節 山神的供獻 ..... 四二

## 第六章 入藏.....

第一節 初行西藏山原 ..... 四三

第二節 經過石棚入最初的村落 ..... 四四

第三節 稽察祕密入藏.....	四五
第四節 奇怪中國人的踪跡.....	四六
第五節 塔下露營.....	四六
第六節 由尼拉阪到薩魯驛.....	四七
第七節 土民部落的標本.....	四八
第八節 官費的旅行券.....	四九
第九節 雪嶺眺望.....	五〇
第十節 廷義莊縣城.....	五一
第十一節 謁見知事.....	五二
第十二節 奇怪中國人被捕.....	五三
第十三節 豐莫特爾頓湖.....	五四
第十四節 西藏內地的他國領土.....	五五

第十五節

麝香鹿羣

五五

第十六節 月下勉強旅行

五六

第十七節 池水中毒

五七

第十八節 黑夜過雞耶嶺

五八

## 第七章 後藏都城日喀則

五九

第一節 入後藏都城

五九

第二節 僧正的家

六〇

第三節 達賴法王的消息

六一

第四節 西藏式園遊會

六二

第五節 林間清遊

六三

第六節 唯一的束縛

六四

第七節 著名大寺札什倫布

六五

第八節 札什喇嘛法王	六五
第九節 後藏中心地	六六
第十節 天外的恩人	六八
第八章 謁見達賴法王	六八
第一節 沿江旅程	六八
第二節 隆山峽途中	七〇
第三節 東西兩都的聯絡道	七一
第四節 中古霸業遺跡	七一
第五節 駐藏大臣幽閉	七二
第六節 山峽分水嶺	七二
第七節 耶木多大湖	七三
第八節 越最後之嶺	七四

## 第九節 由農村向江岸

七五

## 第十節 法王的行在

七六

## 第十一節 玉殿下的一夜

七七

# 第九章 法王行宮的三個月

七八

## 第一節 侍從長慰問

七八

## 第二節 日藏關係和法王

七九

## 第三節 少年藏軍總帥

八〇

## 第四節 中藏再開戰鬪

八一

## 第五節 煤礦脈實地調查

八二

## 第六節 日本兵制和藏軍

八三

## 第七節 軍銃和軍旗

八四

## 第八節 西藏的象徵

八五

第九節 郵政創立	八五
第十節 留學日英俄的學生	八六
<b>第十章 入西藏首都拉薩</b>	
第一節 中藏和平再現	八七
第二節 法王的大行列	八八
第三節 沿喜水而行	八九
第四節 聖僧亞特伊舍	九〇
第五節 陀羅女神堂	九一
第六節 坤布木哈康	九二
第七節 愈近目的地	九二
第八節 眼前的拉薩	九三
第九節 法王還都	九四

第十節 壯麗無比的宮殿.....

九五

第十一節 拉薩旅寓.....

九六

## 第二編 西藏事情

第一章 西藏地理概說.....九八

第一節 世界的屋脊.....九八

第二節 人口二百萬.....九九

第三節 著名都邑.....一〇〇

第二章 西藏對外國關係.....一〇一

第一節 清廷鎖國主義.....一〇一

第二節 西藏人的排外.....一〇二

第三節 探險家的苦心.....一〇二

第四節 寶輪內的小冊	一〇三
第五節 入藏探險家	一〇四
第六節 幫助探險的重罰	一〇五
第七節 英俄露爪牙	一〇六
第八節 英使被逐	一〇七
第九節 蒙古怪僧黑幕	一〇八
第十節 中國爲俄所迷	一〇八
第十一節 英軍進逼西藏	一〇九
第十二節 英國得最優權	一一〇
第十三節 俄國拋棄西藏	一一一
第十四節 對外感情一變	一一二
第二章 拉薩及其起源	一一三

第一節 拉薩眺望	一一三
第二節 拉薩氣候	一一四
第三節 市街的體裁	一一五
第四節 拉薩爲神地之義	一一六
第五節 佛教傳來的記念	一一七
<b>第四章 拉薩觀察記</b>	<b>一一八</b>
第一節 奇異的拉薩市街	一一九
第二節 循環街的右轉	一一九
第三節 循環街的書店	一〇
第四節 確康大聖殿	一一二
第五節 聖主的寶髮和石柱	一一三
第六節 疣痕的石碑	一一三

第七節 正門前的禮拜	一一四
第八節 固始汗的肖像和龍殿	一二五
第九節 聖主殿內部	一二六
第十節 大聖釋迦本尊	一二七
第十一節 佛魔並祀	一二八
第十二節 喇木契聖主殿	一二九
第十三節 末端 衛門 奇橋	一三〇
第十四節 宮城下的陋巷	一三一
第五章 布達拉宮城拜觀記	一三一
第一節 觀音菩薩的宮殿	一三二
第二節 繫舟普陀	一三二
第三節 莊嚴無比的紅王宮	一三三